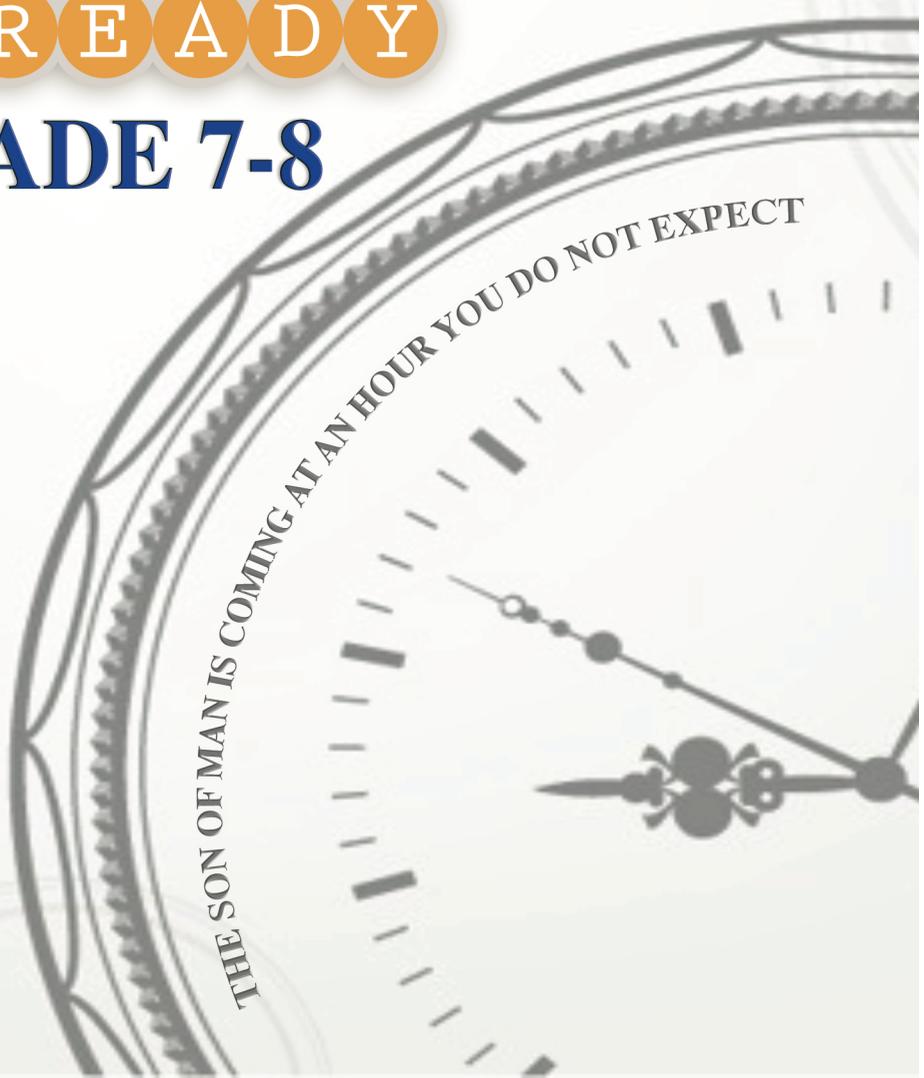




BE READY

GRADE 7-8



WWW.SMFSUS.ORG

HIS HOLINESS POPE TAWADROS II



**118TH POPE OF ALEXANDRIA AND
PATRIARCH OF THE SEE OF SAINT MARK**



BE READY

**“Therefore you also be ready,
for the Son of Man is coming
at an hour you do not expect.”**

Matthew 24:44

	Page
St Mark’s Festival Anthem - Be Ready	2
Be Ready	3
Study of the Epistle of St. Paul to the Ephesians	7
A Cloud of Witnesses	12
Study of the Book of Judges	14
Your Eternity First	16
Memorization	19
Coptic	21
Hymns & Rituals	27

Visit the St. Mark Festival's website at www.smfsus.org
to find the material for the festival and
for guidelines and information on the tests



BE READY

St. Mark's Festival 2018 Anthem

Your treasure is heaven, home and blessing

Abide in church to get to heaven

With genuine faith, my church's grace

God Himself has put in place

2x

Be an icon for Christianity,

The fathers' teachings its centrality

With firm doctrine based on the Bible

In the world a mighty fort

God, He grows it and He nurtures

The seed planted by Mari Morcos

A service increased by Habib Guirguis

We reap its fruits for years and years

The Spirit of God inside us whispers

For heaven be ready

Be Ready

“You also be ready, for the Son of Man is coming at an hour you do not expect.”

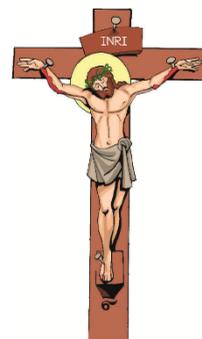
Matthew 24:44



Our ever-existing God created the universe. He created Adam and Eve from the dust of the earth and placed them in the Garden of Eden. (Genesis 2)

Then Adam and Eve disobeyed His commandment and ate from the tree. God said to the serpent:

"And I will put enmity between you and the woman, And between your seed and her seed; He shall bruise your head, and you shall bruise His heel." Genesis 3:15



And this is what happened at the Cross of our Lord Jesus

Christ, He bruised the devil.

First there was the creation, then the fall of mankind, then the promise of redemption and salvation, which our Lord Jesus Christ fulfilled by His incarnation, crucifixion, resurrection, and ascension.



He sent us the Comforter, His Holy Spirit, and established for us the Church and promised His second coming when **“He will appear to judge the world in righteousness and give each one according to his deeds.” (The Holy Liturgy)**

Therefore, we are established in our Lord Jesus Christ and He dwells in us by faith, partaking in the holy sacraments, repentance and confession and by spiritual guidance.

BE READY FOR THE SECOND COMING OF CHRIST

Our Church teaches us the importance of being ready. We must be ready to partake of the Holy Body and Blood of our Lord Jesus Christ.

**"Therefore whoever eats this bread or drinks this cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of the body and blood of the Lord."
1 Corinthians 11:27**



Being ready through faith, doctrine, spirituality, church and service.

1- Faith:

- In the Old Testament, **"God said to Moses, I AM WHO I AM." Exodus 3:14.** And we believe in one God, and His promises in the Old Testament that He fulfilled in the New Testament through His incarnation and our salvation.
- We proclaim our faith in our prayers and liturgical services. **"For if you do not believe that I am He, you will die in your sins." John 8:24**



2- Doctrine:

- Our Church teaches us the importance of understanding the Coptic Orthodox doctrine as well as the importance of keeping it safe from wrong teachings.
- Our Church presents us the doctrine in an easy way to understand. We learn about the history and the role of the council of Nicaea in preserving the faith.

Our Coptic Orthodox doctrine is:

- **Sound:** Accurate according to the teachings of the Holy Bible and tradition.
- **Straight:** It never changed since the time of the Apostles.
- **Comprehensive:** It doesn't emphasize any aspect over another. We see faith without ignoring works, and we see the work of grace without ignoring strive.
- **Biblical:** All the doctrines of the Church are biblical. The Sacraments, intercession, the tradition, honoring St. Mary, the anointing by priests, the altar.... are all based on teachings of the Holy Bible.

We study the lives and teachings of our fathers who lived Christianity and the Holy Bible. We learn from their interpretations of the Holy Bible and we strive in following their steps.

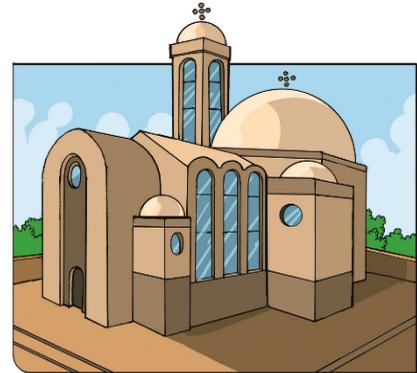
3- Spirituality:

- We can be ready spiritually by prayer, fasting, reading the Holy Bible, Eucharist, spiritual readings, spiritual meetings, service, and praises, etc.



4- Church:

- We can be ready through our commitment to the Church.
- We learn the history of the Church, the fathers of the Church and their teachings.
- We learn the rites of the Church. They are a translation of the Christian life.
- The Church is the unity of the believers (on earth), the saints (in heaven) and our Lord (the Head of the Church and her Heavenly Bridegroom).



5- Service:

- Service is not just by giving to others, but a blessing returned to the servant. **"The generous soul will be made rich, and he who waters will also be watered himself." Proverbs 11:25**
- In the Holy Bible, our Lord Jesus Christ teaches us that there are many fields of service such as teaching, visitation, prayer, love, etc.
- A person that does not serve is like an empty well, dry. Therefore, we must spend a lot of effort in service for our own benefit and for the spread of the kingdom of God



6- Eternity

- Our goal is eternity, **"We look for the resurrection of the dead and the life of the age to come."**
- Our eyes are always focused on our eternal life with the Lord Jesus Christ; so, we must be watchful in our daily life and be vigilant in spirituality.



BE READY IN OUR DAILY LIFE

"All things are lawful for me, but I will not be brought under the power of any."

1 Corinthians 6:12

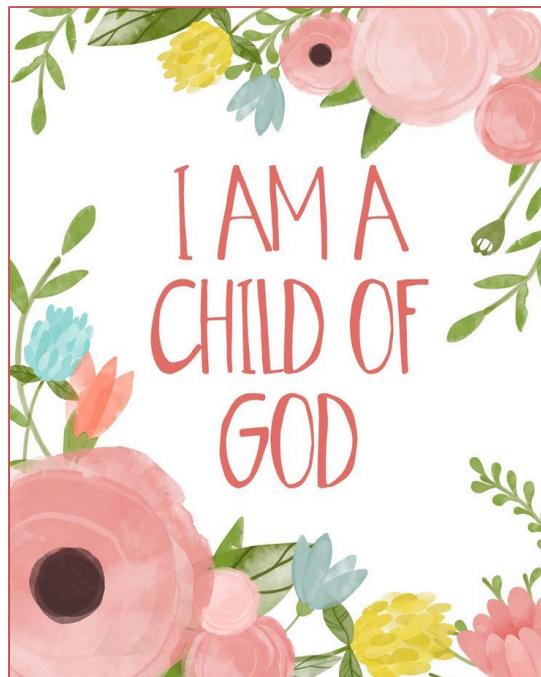
"All things are lawful for me, but not all things are helpful; all things are lawful for me, but not all things edify." 1 Corinthians 10:23

Here, St. Paul the Apostle sets 3 principles to follow in our daily life. In every situation, ask yourself:

- 1- **Is this helpful to me as a child of God?**
- 2- **Does it edify?** my life, family, church, or country...
- 3- **Will I become under its power?** smoking for example

This way I accept the edifying behavior and reject anything against the Christian teachings. The goal is to not let anything keep me away from the eternal life with the Lord Jesus Christ.

"I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Finally, there is laid up for me the crown of righteousness." 2 Timothy 4:7-8



Study of the Epistle of St. Paul to the Ephesians

Carry the Armor of God



This epistle is one of 14 written by St. Paul the apostle. He wrote it to the churches of Ephesus in Asia Minor, current day Turkey. St. Paul reminds us that we were on God's mind since the beginning of time; He chose us and united us with Him and we became His Body (the Church) and Christ is the Head.

In the second half of the epistle, St. Paul tells us how to live a Christian living befitting the sons of God. At the end, he teaches us how to be ready to fight our spiritual war to gain the eternal joy and inherit the kingdom of heaven.

Ephesus:

St. Paul preached to the Jews in Ephesus in the year 54 on his way to Corinth (Acts 18:19).

He went back and established the church (Acts 19:1) and stayed there for 3 years preaching and teaching the people.

The church of Ephesus is one of the 7 churches mentioned in the book of Revelation.



The Epistle:

St. Paul wrote this epistle around the year 62-63 from the prison in Rome, along with 3 other epistles; to the Colossians, the Philippians and to Philemon.

The theme of the epistle is that **"the Church is the Body of Christ"**; and it goes along with the epistle written to the Colossians with the theme **"Christ is the Head of the Church"**. For this reason, he asked them to read both messages.



Chapter 1: Christ Blesses and Fills His Church

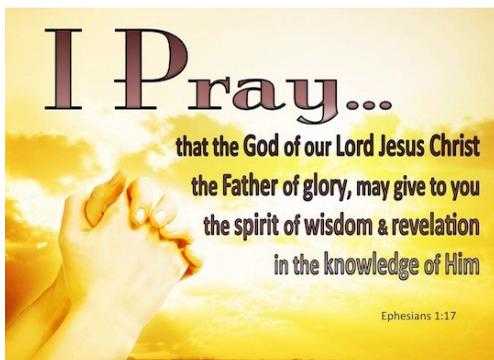
St. Paul starts his epistle with giving praise and thanks to God for all His blessings and gifts He gave to us.

The phrase "In Christ" was repeated many times in this epistle, confirming we have no salvation without the Lord Jesus Christ.



In Christ...

- the Father chose us since the beginning
- we became children of God
- we received salvation
- the heaven and the earth were united, the Jews with the Gentiles were united and together will share in the eternal inheritance
- we received redemption and forgiveness of sins and received the Holy Spirit



St. Paul prays for the believers, **“that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give to you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of Him, the eyes of your understanding^l being enlightened; that you may know what is the hope of His calling, what are the riches of the glory of His inheritance in the saints”** Ephesians 1:17-18

Are we ready to strive to receive our inheritance?

Chapter 2: Christ Unites Humanity in His Church

St. Paul explains that we received salvation by grace in Christ. This grace was a gift summarizing God's love and mercy to us. Therefore, we need to strive and abide in our Lord through Communion, so we can have a place in His kingdom. The grace of God will work when we sin, only if we are ready for the spiritual war and to strive for the salvation of our souls.

He explains the reconciliation between God and man, and between the Jews and Gentiles and how they became one body united in Christ. **"In whom you also are being built together for a dwelling place of God in the Spirit."** Ephesians 2:22

In this chapter, we see the Cross with its two parts, vertical and horizontal:

Vertical: signifying our reconciliation and unity with Christ - we rise with Him and go to heaven with Him (verses 6, 16)

Horizontal: signifying the reconciliation and unity between the members of the Church (verses 14-16)



We receive reconciliation and unity through the Holy Cross.

Chapter 3: The Great Love of God in the Salvation of the Gentiles

St. Paul confirms that the Spirit revealed to the apostles is the mystery that has not been revealed in the Old Testament to the prophets; that is the salvation of the Gentiles and their sharing the inheritance of the kingdom.

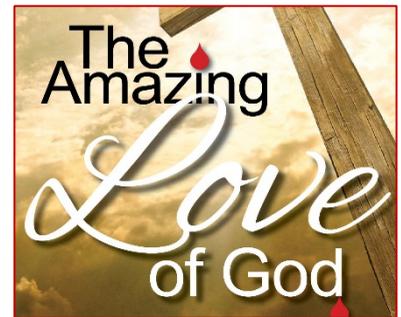
God revealed this mystery to the Gentiles by preaching the faith to them.

St. Paul prays for:

- 1- The believers to be strengthened with might through His Holy Spirit, that Christ may dwell in their hearts through faith.
- 2- The believers to be rooted and grounded in love, that they may be able to comprehend the love of Christ which passes knowledge.

This love of God that appeared on the Cross is unlimited, for God is love and God is unlimited. For this reason, St. Paul described it with width, length, depth and height. The love of God encompasses us all and is above the comprehension of man.

Have we reached this love, are we ready to tire for others and care for their salvation?



Chapter 4: Renewal and the Christian Behavior

The Christian behavior includes:

- 1- Living according to the commandments of Christ in gentleness, lowliness, longsuffering and love.
- 2- Keeping the unity of Spirit in the bond of peace.
- 3- Each one has a gift given by God for the work of ministry and the edifying of the church that we may come to the unity of faith and the knowledge of the Son of God.
- 4- Standing firm in faith and not believe false teachings.
- 5- Stay away from the way of the world in sin and uncleanness



It is not enough to escape from sin, but we should also acquire virtues. Do not just stay away from lying; but always tell the truth... do not steal, but also give to those who are in need... escape from anger, acting in meekness and forgiveness

Let us always hold on to God's commandments and be ready to strive to obtain virtues.

Chapter 5: Christian Behavior in the World

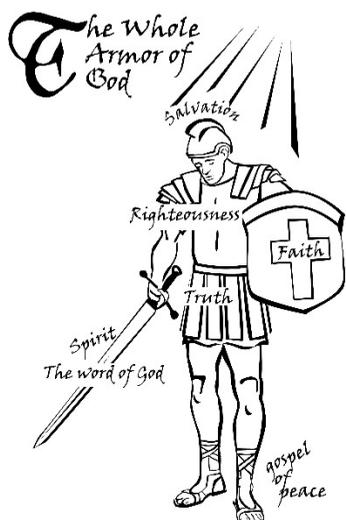
In an evil world, the Christian behavior should be:

- 1- Following the example of Christ in love, sacrifice and kindness.
- 2- Fleeing uncleanness, covetousness, filthiness and foolish talking.
- 3- Not being deceived in believing happiness comes from sin.
- 4- Walking as children of light and give fruits of the Holy Spirit.
- 5- Not having fellowship with the unfruitful works of darkness but expose them.
- 6- Walking in circumspection, redeeming the time before this life ends. Use your time wisely in prayers and spiritual works.
- 7- Being filled with the Spirit and obtaining the real joy, which is a fruit of the Spirit, through the means of grace: praise, repentance and abiding in Christ through communion and reading the Holy Bible.



St. Paul gives instructions to the married. As Christ is the Head of the Church, the husband is the head of the wife. The husband should lead the family in the fear of God, and the wife should submit to her husband in Christ. The husband should love his wife as his own self and give himself up for her, just like Christ gave His Blood for the Church.

Chapter 6: The Armor of God



The chapter begins with instructions for parents and children, and to masters and servants. The second part of the chapter is about the spiritual armor.

The whole armor of God mentioned in Ephesians 6:10-14 is given to us in the 36 anointments in the Sacrament of Confirmation.

The armor signifies the state of readiness, the continuous strife and holding on to Christ; and the Christ in us is the one who will conquer.

This whole armor is based in Christ and we will conquer in Christ. Therefore, we need to give the glory to God and not to our efforts.

Weapon	Usefulness	Spiritual weapon	Anointing in the Sacrament of Confirmation	Spiritual Usefulness
Helmet	Protects the head and face	Salvation	1-8	Protects our minds and thoughts from the false teachings and evil/sinful thoughts.
Breastplate	Protects the chest and heart	Righteousness	9, 10	Righteous behavior protects the heart from lusts and sin.
Girded waist	Supports the back	Truth	11, 12	Truth is knowing Christ and the commandments and holding fast to them. This will strengthen us.
Footwear	Walking forward towards the goal	Gospel of peace	25-36	Always ready to walk according to the will of God and preaching the gospel of love and peace.
Shield	Protects the whole body	Faith	9-36	Protects us. Without it we would be open to the fiery darts of the wicked one.
Sword	Only weapon of attack	The Word of God		<p>The word of God strikes the devil "For the word of God is living and powerful, and sharper than any two-edged sword" Hebrews 4:12</p> <p>The Lord Jesus Christ used the Word of God in the temptation "But Jesus answered him saying: It is written..." Luke 4:4</p>

Let us always be ready, carrying the whole armor of God, holding on to our faith and the word of God, caring for our daily repentance to win and conquer to receive the crown of life and the heavenly joy awaiting us.

A Cloud of Witnesses

Our Coptic Church is a Church of martyrs. Our Church martyrs accepted torment with joy.



"So they departed from the presence of the council, rejoicing that they were counted worthy to suffer shame for His name." Acts 5:41

They rejoiced to share with Christ His sufferings and looked at martyrdom to witness their love to our Lord. They were always ready to witness for their faith and to meet with their beloved Christ

The reasons for martyrdom and its methods are many:

1 - Martyrs for their Faith: the saints who would not deny their faith in Christ even if it meant they gave up their lives.

St. Polycarp Bishop of Smyrna:

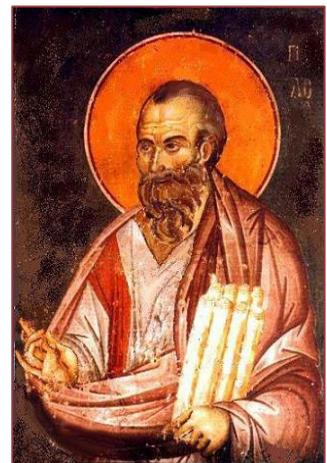
He was the disciple of St. John the apostle and the bishop of the church of Smyrna (current day Izmir in Turkey) It is believed that he is the angel of the church of Smyrna mentioned in the book of Revelation.

When the pagan emperor began persecuting the Christians, soldiers searched for St. Polycarp. during his sleep, the saint felt that his pillow is on fire, so he woke up and knew that it is the will of the lord for him to be martyred. The soldiers then found his place and took him to the governor.

The governor asked him to curse our Lord Jesus Christ. He replied with one of his famous sayings saying, "I've served Him for 86 years and He never allowed any harm to get to me, how could I curse Him?"

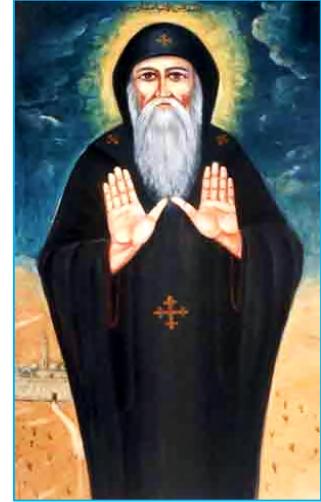
The governor threatened to throw him in the fire and he said: "You threaten me with fire which can only be lit for an hour and soon be put out, but you don't know of the everlasting fire in Hades, so you can do to me as you wish."

Finally, the governor ordered him to be burned alive. St. Polycarp gave up his soul for the sake of the upright faith and his love for our Lord Jesus Christ.



2 - Martyrs for their Doctrine: those who rejected heresies and gave up their lives in defense of the true faith.

We see many examples of those martyrs, especially around the fourth century when the heresies arose, and some rulers started to follow these deviated teachings. examples are many; such as the martyrdom of many at the hands of the Arians in Alexandria; St. Theodore, a monk who defended the faith against the Arians; St. Macarius the bishop, one of the 3 Saints Maccari, and many more.



3 - Martyrs for their Chastity: those who gave up their lives rather than be defiled by sin.

St. Theodora and St. Didymus:

St. Theodora was a virgin of noble descent and upbringing who was from Alexandria. As a Christian, St. Theodora was brought to trial before the pagans. After a lengthy period of torture for the faith of Christ, the prince-torturer ordered that she be brought to a place of shame and permitted the soldiers to enter and to approach her for the satisfaction of their carnal passions.

St. Theodora fervently prayed to God to save her from defilement and while she was praying, a soldier by the name of St. Didymus came to her and told her that he also is a servant of Christ, he dressed her in his military clothing and he wore her clothes. Then, he allowed her to leave and he stayed in her place. Later, St. Didymus was arrested and brought to trial. He admitted that he is a Christian who helped St. Theodora escape. He told them that he is a Christian, ready to die for Christ.

St. Didymus was sentenced to death. St. Theodora ran up to him and cried out: "Even though you saved my honor, I did not ask you to take my crown". The pagans sentenced them both to death and both were beheaded. They honorably suffered, and both obtained the crown of martyrdom.

These are some examples of the many martyrs of our Church, may their blessings be with us all.

Study of the Book of Judges

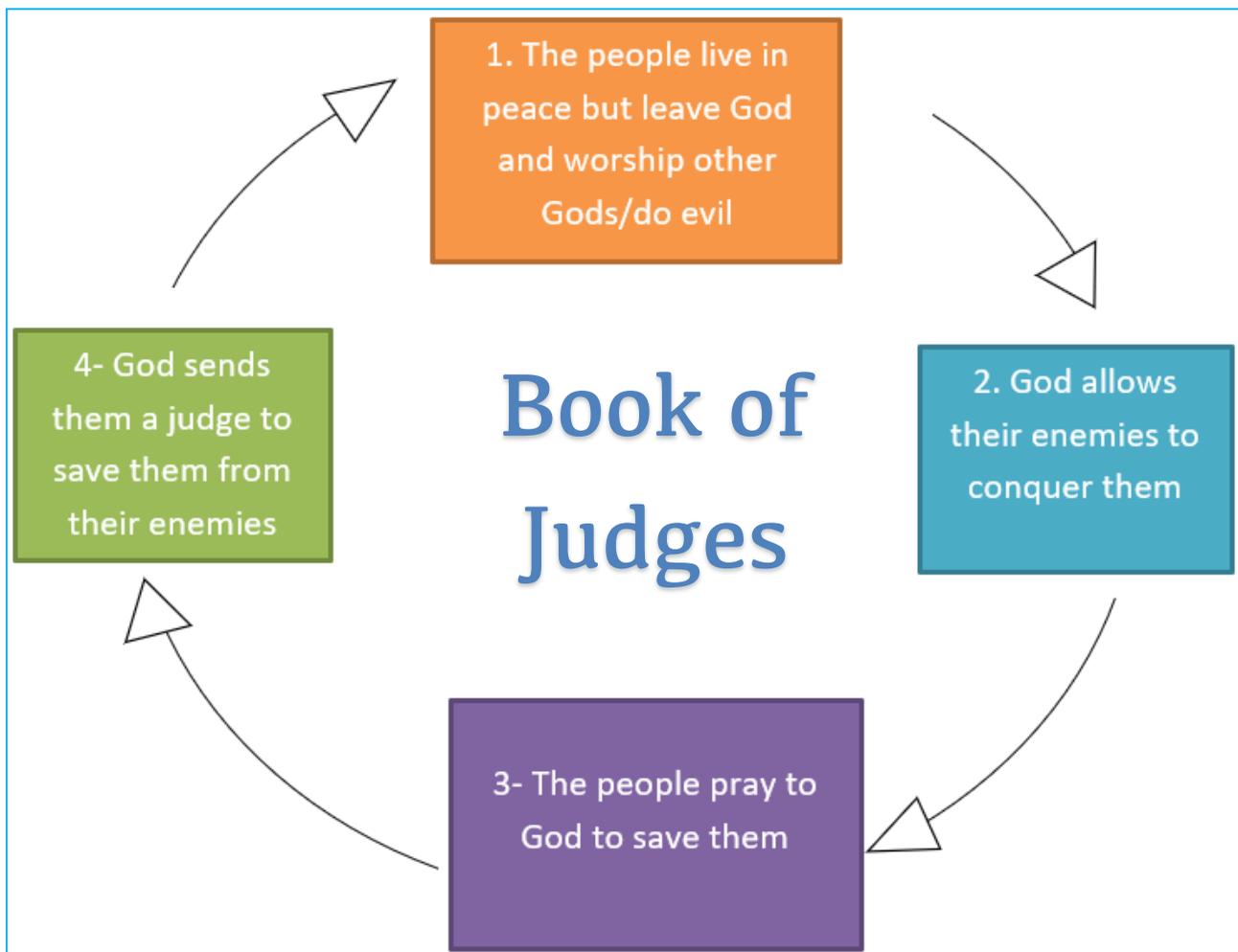
Quickly Return

Book of Judges 1-8

When you read the Book of Judges, you will see that the people of God at that time is like that of a person who falls into sin then repents and returns to God.

The Israelites would fall in sin and cry to God to save them. Then God would give them a judge to guide them. Then they would repent but return to sin. Our spiritual life is the same, we live in continued repentance.

This Book is a history of the 450 years from the time of the death of Joshua until the death of Samuel the prophet, the writer of the book. During that time, the Israelites had judges as leaders.



Christ in the Book of Judges:

The judges were a symbol of the Lord Jesus Christ because they were the ones who saved the people from their enemies. Therefore, let us be ready for our heavenly inheritance by living a true repentance.

- When God gave His people the land of Canaan, He told them not to allow other peoples to dwell among them, so they wouldn't get affected by their pagan worship. They were a symbol of sin, if we let it dwell in us, it will keep us away from God. However, the Israelites allowed some of the Gentiles to live among them.

We should stay away from bad company and bad friendships that can lead us far from God; and the grace of God along with our strife will keep us ready for the kingdom of heaven.

- The Israelites forgot about their covenant with God and made a covenant with sin, but God accepted them when they repented.

God remains faithful in His promises even when we are not; and this gives us hope in repentance.

Deborah:

- Deborah was the fourth judge of Israel. God chose Deborah for this challenging task for His name would be glorified in her weakness, and to show us that women have a role like men.
- She told Barak to take with him 10,000 men from the sons of Naphtali and Zebulun to fight Sisera the commander of Jabin's army, and she went with them.
- God fulfilled His promise and delivered Sisera to their hands.
- Sisera fled away on foot and went to the tent of Jael, the wife of Heber the Kenite. Jael killed him while asleep that Deborah's saying be fulfilled:



"For the Lord will sell Sisera into the hand of a woman." Judges 4:9

"Then Deborah and Barak the son of Abinoam sang on the day." Judges 5:1

- Deborah's prayer was a praise of victory. In her prayer, she gave thanks to God for His great works with His people. He is the giver of victory.

We ought to praise and thank the Lord our God for everything, concerning everything and in everything.

Your Eternity First

I- What is eternal life?

It is living forever in true joy with God, the angels and saints. It is the goal of all human beings, our hearts long for it and we strive to attain it.

We all must get ready for it because not everyone will get to this eternal life with God.

"Because narrow is the gate and difficult is the way which leads to life,
and there are few who find it." Matthew 7:14

II- What are the conditions to enter heaven?

1- **Faith in Christ:** If I don't believe in Christ, how can I enter His kingdom? "by the name of Jesus Christ of Nazareth.... which has become the chief cornerstone. Nor is there salvation in any other, for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved." Acts 4:10-12

2- **Baptism:** "Unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God." John 3:5

It confirms our faith in Christ. "He who believes and is baptized will be saved." Mark 16:16

It gives us a new birth and forgiveness of previous sins; and for future sins we need....

3- **Repentance and Confession:** "If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and cleanse us from all unrighteousness." 1 John 1:9

4- **Eucharist:** "Whoever eats My flesh and drinks My blood has eternal life, and I will raise him up at the last day." John 6:54

5- **Good works:** "What does it profit, my brethren, if someone says he has faith but does not have works? Can faith save him? Faith without works is dead." James 2:14, 20

6- **Love towards all, even enemies:** If we have all the other things, but no love, we have no place in God's kingdom. "My little children let us not love in word or in tongue, but in deed and in truth." 1 John:3:18

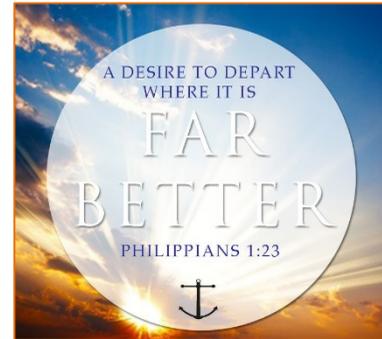


III- St. Paul the Apostle and Heaven

St. Paul had a great longing to get to heaven and always lived a life of readiness. **"Having a desire to depart and be with Christ, which is far better." Philippians 1:23**

He was caught up into Paradise and saw its glory and greatness **"How he was caught up into Paradise and heard inexpressible words, which is not lawful for a man to utter." 2 Corinthians 12:4**

"Eye has not seen, not ear heard, nor have entered into the heart of man. The things which God has prepared for those who love Him." 1 Corinthians 2:9

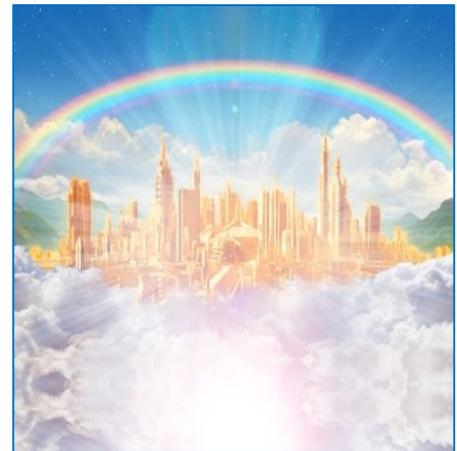


IV- Description of the Splendor of the City of God

What we know about heaven is far less than what we don't know. However, this little we know increases our faith and desire to reach the kingdom of God. **"Now I know in part, but then I shall know just as I also am known." 1 Corinthians 13:12**

St. John said in the book of Revelation: **"Now I saw a new heaven and a new earth." Revelation 21:1** and he described it:

- 1- Made of pure gold
- 2- Equal in length, width, and height signifying perfection, and those who live there are also perfect
- 3- Surrounded by high walls made of precious stones
- 4- Has 12 gates, and 12 angels at the gates, and the names of the 12 tribes of the children of Israel are written on them
- 5- Its foundations are adorned with all kinds of precious stones
- 6- Our Savior is in its midst as we say in the hymns on the night of the Apocalypse. **"They shall see His face, and His name shall be on their foreheads." Revelation 22:4**



V- How will we live in heaven?

In Heaven, we will live with bodies that are illuminated, spiritual, heavenly, and glorified.

- 1- **Illuminated:** Like the body of Christ after the resurrection when He entered the upper room with the doors shut; as the light enters through glass.
- 2- **Spiritual:** pure, holy, and able to fly to heaven
- 3- **Heavenly:** belongs to heaven where Christ sits in His glory
- 4- **Glorified:** receiving crowns of glory from our Lord, everyone according to their deeds. **"For one star differs from another star in glory." 1 Corinthians 15:41**

In Heaven, there will be ...

- No hunger nor thirst, nor heat nor cold. "To him who overcomes I will give to eat from the tree of life, which is in the midst of the Paradise of God." Revelation 2:7
- No sorrow, nor crying, nor pain nor sickness. "And God will wipe away every tear from their eyes; there shall be no more death, nor sorrow, nor crying. There shall be no more pain, for the former things have passed away." Revelation 21:4
- No lusts nor perverse thoughts. "It is sown in dishonor, it is raised in glory. It is sown in weakness, it is raised in power. It is sown a natural body, it is raised a spiritual body. There is a natural body, and there is a spiritual body. And as we have borne the image of the man of dust, we shall also bear the image of the heavenly Man." 1 Corinthians 15: 43, 44, 49
- No jealousy, nor envy, nor dispute.
- No darkness. "There shall be no night there: they need no lamp nor light of the sun, for the Lord God gives them light." Revelation 22:5
- Continuous praise with the angels saying "Holy, Holy, Holy" to the Lord God
- We will see all the saints who went before us and we will live with them forever.

The greatest reward will be to see God and live with Him. Nothing will separate us from Him. Therefore, we need to live a life of readiness to get all these eternal glories and hear the Lord saying to us:

"Well done, good and faithful servant; you were faithful over a few things, I will make you ruler over many things. Enter into the joy of your lord." Matthew 25:21

"Blessed are those servants who the master, when he comes, will find watching." Luke 12:37



Memorization

1. “Therefore you also be ready, for the Son of Man is coming at an hour you do not expect.”

Matthew 24:44

2. Gospel of the 9th Hour of the Agpeya- Luke 9:10-17

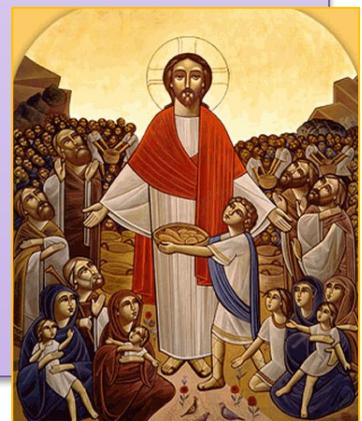
And the Apostles, when they had returned, told Him all that they had done. Then He took them, and went aside privately into a deserted place belonging to the city called Bethsaida. And the multitude, when they knew it, followed Him, and He received them, and spoke to them about the kingdom of God, and healed those who had need of healing.

And when the day began to wear away, the twelve came, and said to Him, “Send the multitude away, that they may go into the towns and country round about, and lodge, and get provisions, for we are here in a deserted place.”

But He said unto them, “You give them to eat.” And they said, “We have no more than five loaves and two fish; unless we go and buy food for all these people.” For they were about five thousand men. And He said to His disciples, “Make them sit down in groups of fifty.” And they did so, and made them all sit down.

Then He took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, He blessed them, and broke, and gave to the disciples to set before the multitude. And they ate, and were all filled, and twelve baskets of the remaining fragments were taken up by them.

Glory be to God forever. Amen.



3. Sayings of the Fathers about Preparedness:

“What is the mark of a Christian? It is to watch daily and hourly and to stand prepared in that state of total responsiveness pleasing to God, knowing that the Lord will come at an hour that he does not expect.” – **St. Basil the Great**

“Take heed with continuous prayer and your heart will be enlightened with the Lord” – **St. Moses the Strong**



“When He comes and finds us girded, awake and our hearts enlightened, then he immediately will make us blessed.” – **St. Cyril of Alexandria**



Coptic



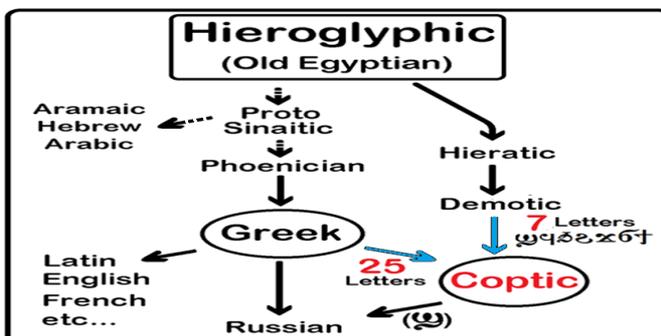
Our Lord spent about four years in Egypt as a baby. He spoke to the people of Egypt in their language, which was Coptic at that time.

THE COPTIC ALPHABET

	 Alpha A	 Veeta B, V	 Gamma G, N, Gh	 Delta D, Th (the)	
 Eyy E	 Number 6 So-oo Not a true letter The number 6	 Zeeta Z	 Eeta EE	 Theeta TH (think), T	 Yota I, Y
 Kappa K	 Lavla L	 Mey M	 Ney N	 Eksee KS	 O O
 Pee P	 ro R	 seema S-Z	 tav T	 Epsilon V, I, (oo)	 Fey F
 Key K, Kh, Sh	 Epsee PS	 Oo Oo	 Shai SH	 Fai F	 Khai KH
	 Hori H	 Ganga G, J	 Cheema CH	 Tee Tee	

The Coptic Alphabet has 32 letters

- 24 consonants
- 7 vowels (Α Ε Η Ι Ο Υ Ω)
- 1 letter used only as a number (Ϟ)



First 25 letters from Hieroglyphic through Proto-Sinaitic, Phoenician and Greek Alphabets

Last 7 letters from Hieroglyphic through Hieratic and Demotic

Pronunciation

Pronunciation of the (**ɿ**) next to another vowel

The (**ɿ**) is pronounced “Y”
when it is either before or after
any other vowel

ɿ **α** ya **α** **ɿ** ay **ɿ** **ε** ye **ε** **ɿ** ey

ɿ **ο** yo **ο** **ɿ** oy **ɿ** **ω** yo- **ω** **ɿ** o-y

ɿ **α** **λ** Mirror

α **ɿ** **α** **ɿ** Grow, Increase

ɿ **ε** Or

ɿ **ω** **ɿ** Wash

ɿ **ο** **υ** Sea

(**ϕ** **ɿ** **ο** **υ** The Sea)

ɿ **ω** **τ** Father

(**ϕ** **ɿ** **ω** **τ** The Father)

ω **ɿ** **κ** Bread

(**π** **ɿ** **ω** **ɿ** **κ** The Bread)

Pronunciation when the (**ο** **υ**)
is followed by another vowel

ο **υ** **ɿ** (owwi) such as in **ν** **ι** **ϕ** **η** **ο** **υ** **ɿ**

ο **υ** **α** (owwa) such as in **ε** **θ** **ο** **υ** **α** **β**

ο **υ** **η** (owwee) such as in **ο** **υ** **η** **β**

ночри

hi

ночри пенлиѳ

Hi Sayedna

ночри пеніѳт

Hi Abouna

оуѳаі



Bye

оуѳаі
ѳен іѳоіс

Bye
(in the Lord)

The possessive Pronouns (1)

	For s.m. nouns e.g. Father (אב)	For s.f. nouns e.g. Mother (אם)	For plural nouns e.g. Books (ספרים)
	א	א	ה
My	אבא My father	אמא My mother	ספרים My books
Our	אבאנו Our father	אמאנו Our mother	ספרים Our books

Practice with some words **MY OUR**

Masculine	Feminine	Plural
אב God	אם Sister	אמה Mothers
לחם Bread	כח Power	אבות Fathers
אדני Lord	בת Daughter	אחיה Brothers
ספר Book	עיר City	אחיות Sisters
אח Brother		

The possessive Pronouns (2)

	For s.m. nouns e.g. Father (אב)	For s.f. nouns e.g. Mother (אם)	For plural nouns e.g. Books (ספרים)
	א	א	ה
Your (s.m.)	אבא Your father	אמא Your mother	ספרים Your books
Your (s.f.)	אבא Your father	אמא Your mother	ספרים Your books
Your (pl.)	אבאנו Your father	אמאנו Your mother	ספרים Your books

Practice with some words **Your (m) (f) (pl)**

Masculine	Feminine	Plural
אב God	אם Sister	אמה Mothers
לחם Bread	כח Power	אבות Fathers
אדני Lord	בת Daughter	אחיה Brothers
ספר Book	עיר City	אחיות Sisters
אח Brother		

The possessive Pronouns (3)

	For s.m. nouns e.g. Father (אב)	For s.f. nouns e.g. Mother (אם)	For plural nouns e.g. Books (ספרים)
	א	א	ה
His	אבא His father	אמא His mother	ספרים His books
Her	אבא Her father	אמא Her mother	ספרים Her books
Their	אבאנו Their father	אמאנו Their mother	ספרים Their books

Practice with some words **His Her Their**

Masculine	Feminine	Plural
אב God	אם Sister	אמה Mothers
לחם Bread	כח Power	אבות Fathers
אדני Lord	בת Daughter	אחיה Brothers
ספר Book	עיר City	אחיות Sisters
אח Brother		

Present Tense

	1 st person	2 nd person	3 rd person
(s.m.)	†	κ̂(χ) you	ḡ he
(s.f.)		†ε you	ḡ she
(pl)	†εΝ we	†ε†εΝ you	ḡε they

Negative of Present Tense ἀΝ or ἢ...ἀΝ

The Verb **ψῶληλ** (to pray) in the Present Tense

	1 st person	2 nd person	3 rd person
(s.m.)	†ψῶληλ I pray	κ̂ψῶληλ You pray	ḡψῶληλ He prays
(s.f.)		†εψῶληλ You pray	ḡψῶληλ She prays
(pl)	†εΝψῶληλ We pray	†ε†εΝψῶληλ You pray	ḡεψῶληλ They pray

Present Tense	Negative of the present Tense
†ψῶληλ I pray	†ψῶληλ ἀΝ ἢ†ψῶληλ ἀΝ I do not pray I do not pray
ḡεψῶληλ They pray	ḡεψῶληλ ἀΝ ἢḡεψῶληλ ἀΝ They do not pray They do not pray

Practice the **present tense** and the **negative of the present tense** with these verbs

κωοῖν	to know	ζεουσι	to sit down
ωϖ	to read	ᾔερᾔερ	to snore
ḡᾔαι	to write	οῖωϖτ	to worship
†ῶοῖ	to glorify	ναῖ	to look at

ΔΕΝ Φ̄ΡΑΝ ἈΦ̄ΙΩΤ

In the Name of the Father

ΝΕΥ Π̄ΩΗΡΙ

and the Son

ΝΕΥ Π̄ΠΝΕΥΜΑ ΕΘΟΥΑΒ

and the Holy Spirit

ΟΥΝΟΥΤ̄ ΝΟΥΩΤ ἈΜΗΝ

One God Amen



ΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΤΔΕΝ ΝΙΦΗΟΥΤΙ
Our Father who art in Heaven

ἈΡΙΤΕΝ ΝΕΥΠ̄ΩΑ Ν̄ΧΟΣ ΔΕΝ ΟΥΨΕΠ̄Δ̄ΜΟΥΤ
Make us worthy to say thankfully

ΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΤΔΕΝ ΝΙΦΗΟΥΤΙ

Our father who art in heaven

ΜΑΡΕΥΤΟΥΒΟ Ν̄ΧΕ ΠΕΚΡΑΝ

Hallowed be Thy name

ΜΑΡΕCΙ Ν̄ΧΕ ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ

Thy kingdom come

ΠΕΤΕΘΝΑΚ ΜΑΡΕΥΨΩΠΙ

Thy will be done

ἈΦ̄ΡΗΤ̄ ΔΕΝ Τ̄ΦΕ ΝΕΥ ΘΙΧΕΝ ΠΙΚΑΘΙ

On earth as it is in heaven

ΠΕΝΩΙΚ Ν̄ΤΕ ΡΑCΤ̄ ΜΗΙΨ ΝΑΝ ἈΦΟΥΤ̄

Give us this day our daily bread

ΟΥΘΟ ΧΑ ΝΗΕΤΕΡΟΝ ΝΑΝ ἘΒΟΛ

And forgive us our trespasses

ἈΦ̄ΡΗΤ̄ ΘΩΝ Ν̄ΤΕΝΧΩ ἘΒΟΛ

As we forgive

Ν̄ΝΗΕΤΕ ΟΥΘΟΝ Ν̄ΤΑΝ ἘΡΩΟΥΤ

those who trespass against us

ΟΥΘΟ ἈΠΕΡΕΝΤΕΝ ἘΔΟΥΝ ἘΠΙΡΑCΜΟC

And lead us not into temptation

ΑΛΛΑ ΝΑΘΜΕΝ ἘΒΟΛΘΑ ΠΙΠΕΤΘΩΟΥΤ

But deliver us from the evil one

ΔΕΝ ΠΙΧΡΙCΤΟC ΙΗCΟΥC ΠΕΝΒΟΙC

In Christ Jesus our Lord

ΧΕ ΘΩΚ ΤΕ

For Thine is

Τ̄ΜΕΤΟΥΡΟ ΝΕΥ Τ̄ΧΟΥ ΝΕΥ ΠΙΩΟΥΤ

the kingdom, the power and the glory,

ΨΑ ἘΝΕΘ ἈΜΗΝ

forever, Amen

Hymns & Rituals



1. Good Friday 6th Hour Litanies Refrain

On the 6th Hour of Good Friday, the 6th Hour Litanies are chanted. They are the same litanies as those in the 6th Hour of the Agpeya (Book of Hours) Prayers. The refrain for the Litanies comes from the first litany in the 6th Hour of the Agpeya.

O You who on the sixth day and in the sixth hour was nailed to the Cross because of the sin committed by Adam in Paradise: tear the handwriting of our sins, O Christ our God, and save us.

Ὁ ΦΗΕΥ ΣΕΝ ΠΙΕΖΟΥΣ ἡΜΑΣ
ΣΟΥΣ ΣΕΝ ΦΝΑΥ ΝΑΧΠ ΣΟΥΣ:
ΑΥΤΙΟΥ ΝΑΚ ΕΞΟΥΝ ΕΠΙΣΤΑΥΡΟΣ:
ΕΘΒΕ ΦΝΟΒΙ ΕΤΑΦΕΡΤΟΛΜΑΝ ΕΡΟΥ
ΝΧΕ ΔΔΑΜ ΣΕΝ ΠΙΠΑΡΑΔΙΣΟΣ:
ΦΩΣ ἡΠΙΣΣΙ ΝΧΙΧ ΝΤΕ ΝΕΝΝΟΒΙ:
Ὁ ΠΙΧΡΙΣΤΟΣ ΠΕΝΝΟΥΤ ΟΥΟΣ
ΝΑΖΜΕΝ.



2. Psali Watos for Bright Saturday

The Psali Watos for Bright Saturday is chanted in the standard tune of the Watos Psalis. It is prayed during Matins of Bright Saturday before the Saturday Theotokia. It is followed by a melody in the same tune, with the same refrain at the end of each verse:

ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ Holy immortal have mercy on us.

<p>The Lord has increased goodness for us so we became joyful. Let us say without ceasing: Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>ΑΠΟΣ ΤΑΨΕ ΙΡΙ ΝΕΜΑΝ: ΑΝΨΩΠΙ ΝΟΥΝΟΣ ἄΜΟΝ: ΜΑΡΕΝΧΟΣ ἸΧΑΡΟΣ ΑΝ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>You became man like us, O only-begotten God, without alteration or change. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>ΠΡΟΤΟΣ ΑΚΨΩΠΙ ἄΠΕΝΡΗΤ: ὠΠΙΜΟΝΟΣΕΝΗΣ ἸΝΟΥΤ: ΞΕΝ ΟΥΜΕΤΑΤΨΩΝΣ ΜΕΝ ΟΥΜΕΤΑΤΨΙΒΤ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>You are Jesus Christ the Son of God the Word the Existent and Creator. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>ΣΕ ΓΑΡ ἸΘΟΚ ΠΕ ΙΗΣ ΧΡΣ: ΠΨΗΡΙ ἄΨΤ ΠΙΛΟΣΟΣ: ΑΙΔΙΟΣ ἸΔΙΜΙΟΡΣΟΣ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>O Master, the Philanthropic One, unto You is due glory and holiness, for You came and saved us. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>ΔΕΣΠΟΤΑ ΦΥΛΑΝ ἸΡΟΠΟΝ: ΦΩΚ ΠΕ ΠΙΩΟΥ ΝΕΜ ΠΙΑΣΙΟΝ: ΧΕ ΑΚΙ ΑΚΩΤ ἄΜΟΝ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>You stood in front of Pilate to be judged, You the unlimited, for the salvation of the world. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>ΕΟΥΜΑΝΤΣΑΠ ΝΑΖΡΕΝ ΠΙΛΑΤΟΣ: ΑΚΨΑΝΟΣΙ ΠΙΑΧΩΡΙΤΟΣ: ΕΘΒΕ ΦΝΟΣΕΜ ἄΠΙΚΟΣΜΟΣ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>The Giver of Life, the Incomprehensible, suffered and was buried for the sake of Adam to raise him. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>ΖΩΗΦΟΡΟΣ ἸΑΤΨΤΑΣΟΣ: ΑΨΨΕΠ ἄΚΑΣ ΟΥΟΣ ΑΥΚΟΣΨ: ΕΘΒΕ ΑΔΑΜ ΕΘΡΕΨ ΤΟΥΤΟΥΝΟΣΨ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>Through Your cross You granted us freedom and we gained the true life. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>ΗΠΠΕ ΓΑΡ ΣΙΤΕΝ ΠΕΚΣΤΑΥΡΟΣ: ΑΚΕΡΕΣΜΟΤ ΝΑΝ ἸΕΛΕΥΘΕΡΟΣ: ΑΝΒΙ ἄΠΙΩΝΣ ἸΑΛΗΘΙΝΟΣ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>A pure and acceptable sacrifice, without blemish and immaculate; You lifted up Yourself, O Lamb. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>ΘΥΣΙΑ ΕΣΤΟΥΒΗΟΥΤ ΕΣΨΗΠ: ἸΑΤΒ ΝΙ ΟΥΟΣ ἸΑΤΘΩΛΕΒ: ΑΚΩΛΨ ΕΨΨΩΙ ὠΠΙΣΗΒ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>

<p>O Jesus Christ, the immortal, You abolished death by Your death and freed the whole world. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>ΙΗΣ ΦΗΕΤΩΝΣ ΠΙΑΤΜΟΥ: ΑΚΚΩΡΥ ΜΨΜΟΥ ΣΙΤΕΝ ΠΕΚΜΟΥ: ΑΚΕΡΡΕΜΖΕ ΜΠΙΚΟΣΜΟΣ ΤΗΡΟΥ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>You trampled the devil's sting and the venomous serpent, and humiliated them with Your power. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>Κε ακθουδεμ ηθανουρι: μηιδεμων ακβι ψιπι: μμογ δεν τεκμετχωρι: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>Then You saved Your people Adam and Eve and their race from Hades full of sorrow. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>Λοιπον ακωτ μηεκλαος: Αλαμ νεμ ενα νεμ πουσενος: δεμ αμεντ εομεε μηπααθος: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>Let us say with David the blessed: Arise O Lord. Why sleep? Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>Μαρενχος δεν ουρωοντ: νεμ Δαυιδ πε ετςμαρωοντ: χε τωνκ Πος εθεε ου ενκοτ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>Who is like You among the gods? You are the God of gods. We praise You in various ways. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>Νεμ πετονη μμοκ δεν νινοντ: ηθοκ πε Φτ ητε νινοντ: τενθωε εροκ δεν ουθο ηρητ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>Blessed are You O Christ the crucified, for You turned our sadness to joy and freed us from the bitter slavery. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>Σμαρωοντ ΙΗΣ πιξινησι: χε ακφωνε μηπενθηβι εοτρασι: ακκοττεν εβολ εα τημετβωκ εεεε ψασι: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>You had compassion on our weakness, we sinners as a Good and Philanthropic One. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>Ουοε ακψε ηζητ εατεν μετχωβι: ανον εα νιρεφερνοβι: εωε αγαθος ουοε μηαιρωμι: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>
<p>The Lord said: now I will rise and openly save My creation. Holy immortal have mercy on us.</p>	<p>Πεχε Πος τνον τνατωντ: ει εψωπι εορονετ: δεμ φνοεεμ εχεν πασωντ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>

Be glad and rejoice, O you faithful in the name of the Lord Jesus Christ, and proclaim with Nicodemus. Holy immortal have mercy on us.	ΡΑΩΙ ΘΕΛΗΛ Ὁ ΝΙΠΙΣΤΟΣ: ΞΕΝ ΦΡΑΝ ἸΠΟΣ ΙΗΣ ΠΧΣ: ΟΥΟΣ ΩΨ ΕΒΟΛ ΝΕΜ ΝΙΚΟΥΔΙΜΟΣ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.
Bless and have mercy on us, O the crucified for us, and count us with Demas the thief. Holy immortal have mercy on us.	ΕΟΥΣ ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ: Ὁ ΕΤΑΥΡΩΘΙΣ ΔΙ ΗΜΑΣ: ΟΠΤΕΝ ΝΕΜ ΠΙΣΟΝΙ ΔΙΗΜΑΣ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.
We ask You O Victorious One saying: remember us our King when You come into Your kingdom. Holy immortal have mercy on us.	ΠΕΝΤΩΒΖ ἸΜΟΚ Ὁ ΠΡΕΦΒΡΟ: ΧΕ ΑΡΙ ΠΕΝΜΕΥΙ Ὁ ΠΕΝΟΥΡΟ: ΑΚΩΔΑΝΙ ΞΕΝ ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.
O Son of God, grant us mercy and salvation in Your fearful Second Coming. Holy immortal have mercy on us.	ΤΣ ΘΣ ΞΕΝ ΤΕΚΜΑΥ ΕΝΟΥΤ: ἸΠΑΡΟΥΣΙΑ ΕΤΟΙ ΗΣΟΥΤ: ΑΡΙΟΥΝΑΙ ΝΕΜΑΝ ΗΟΥΣΩΤ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.
O You, who carries the sins of the world, dwell in us with the righteous Joseph and Nicodemus. Holy immortal have mercy on us.	ΦΗΕΤ ὉΛΙ ΦΝΟΒΙ ἸΠΙΚΟΣΜΟΣ: ΑΚΕΡΕΝ ΨΩΠΙ ΝΕΜ ΝΙΔΙΚΕΟΣ: ΙΩΧΗΦ ΝΕΜ ΝΙΚΟΥΔΙΜΟΣ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.
Forgive us our sins through the supplications and intercessions of the Lady of us all, Virgin Mary. Holy immortal have mercy on us.	ΧΩ ΝΑΝ ΕΒΟΛ ΗΝΕΝΑΝΟΜΙΑ: ΖΙΤΕΝ ΝΙΤΩΒΖ ΝΕΜ ΝΙΠΡΕΣΒΙΑ: ΗΝΤΕ ΤΕΝΒΟΙΣ ΤΗΡΕΝ ΜΑΡΙΑ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.
Sustain all the Orthodox souls in the paradise of prosperity and delight. Holy immortal have mercy on us.	ΨΥΧΗ ΝΙΒΕΝ ΗΟΡΘΟΔΟΞΟΝ: ΩΔΑΝΟΥΨΟΥ ΞΕΝ ΠΙΠΑΡΑΔΙΣΟΣ: ΗΝΤΕ ΠΟΥΝΟΥ ΝΕΜ ΝΙΚΗΠΟΡΟΣ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.
All glory and praise are befitting Your might, now and forever. Holy immortal have mercy on us.	ΩΟΥ ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ ΖΑΝΨΑΛΙΑ: ΕΡΠΡΕΠΙ ΞΕΝ ΤΕΚΕΖΟΥΣΙΑ: ΙΣΧΕΝ ΤΗΝΟΥ ΨΑΤ ΕΥΝΤΕΛΙΑ: ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ ΝΑΙ ΝΑΝ.

Group Hymn

3. The Hymn of the Cross – Φαί ἑταφενφ

The hymn of the Cross (Φαί ἑταφενφ) is chanted on:

- 1st Hour of Covenant Thursday
- 3rd and 6th Hours of Good Friday
- The two Feasts of the Cross

This is He who offered Himself up, as an acceptable sacrifice, on the Cross, for the salvation of our race.

Φαί ἑταφενφ ἐπῶμι ἠνοθηρία
ερωπη: εἰχεν πικταυρος:
δα πορκα ἠπενσενος.

His good Father smelled Him at the evening watch on Golgotha.

Αφωλεμ ἐροφ ἠχε Πεφιωτ
ἠαταθος: ἠφνατ ἠτε
εαναρωνε: εἰχεν †Σολσοθα.





TO REORDER CALL SEVEN LINES, INC. (727) 422-8282 - EMAIL: INFO@7LINESDESIGN.COM

Visit the St. Mark Festival's website at

www.smfsus.org

to find the material for the festival
and for guidelines
and information on the tests

THE SON OF MAN IS COMING AT AN HOUR YOU DO NOT EXPECT